

**TKS90**



**700342**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: **1.0**

Дата составления: 2019-08-21

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	6
1.4	Использование не по назначению .....	6
2	Общие сведения .....	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	8
3.1	Транспортная инспекция .....	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение .....	8
4	Технические характеристики .....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Список подузлов прибора.....	10
4.3	Функции прибора.....	11
5	Установка и обслуживание .....	11
5.1	Установка.....	11
5.2	Обслуживание .....	13
6	Очистка.....	16
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	16
6.2	Очистка .....	16
7	Возможные неисправности .....	17
8	Утилизация.....	18



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

### **ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравните параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

### **Опасность возникновения пожара / опасность в связи с наличием легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва!**

- Внутри прибора не использовать какие-либо электрические приборы.
- Не следует хранить или использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы или жидкости вблизи этого или другого прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не вкладывать в прибор взрывоопасные материалы, как напр., аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами. Из емкостей с легковоспламеняющимися газами и жидкостями при низких температурах может выделяться содержимое, которое может воспламениться от искр, создаваемых электрическими приборами. Опасность взрыва!
- В случае утечки хладагента необходимо вынуть вилку из розетки. Удалить все источники возгорания, которые находятся поблизости, проветрить помещение и связаться с сервисной службой. Избегайте попадания хладагента в глаза, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Никогда не использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора. Образующиеся из них пары могут быть пожаро- и взрывоопасны.
- В случае пожара, перед началом соответствующих действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.
- Не следует ускорять процесс размораживания с помощью механических устройств или источников тепла (свечи или нагреватели) или любым другим способом. Образующийся пар может вызвать короткое замыкание, а высокая температура может повредить прибор.
- Во время работы все вентиляционные отверстия прибора должны быть открыты.
- Никогда не следует нарушать систему охлаждения в приборе.

### Обслуживающий персонал

- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. Дети не должны играть прибором.

### Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.
- Не выполнять отверстия в приборе и не устанавливать на него какие-либо предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

## 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Следующие примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Замораживание и длительное хранение соответствующих пищевых продуктов.

## 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Хранение горючих или взрывоопасных жидкостей, таких как эфир, бензин или клей;
- Хранение взрывоопасных материалов, например, аэрозолей, наполненных горючими вспенивающими веществами;
- Хранение фармацевтических продуктов или консервированной крови;
- Хранение живых животных.



## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические характеристики

### 4.1 Технические характеристики

<b>Название:</b>	<b>Морозильный шкаф TKS90</b>
№ арт.:	700342
Материал:	сталь, окрашенная, стекло
Материал внутри:	пластик
Объем в л:	90
Диапазон температур от - до в °С:	-13 - -22
Температура окружающей среды в °С:	16 - 32
Хладагент/количество в г:	R290 / 50 g
Климатический класс:	4
Количество промежуточных полок:	3
Размеры полок (шир. x гл.) в мм:	510 x 335
Грузоподъемность каждой полки в кг:	18
Габариты поверхности размещения (шир. x гл.) в мм:	510 x 335
Мощность присоединения:	0,23 кВт / 230 В / 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	620 x 585 x 720
Вес в кг:	48,7

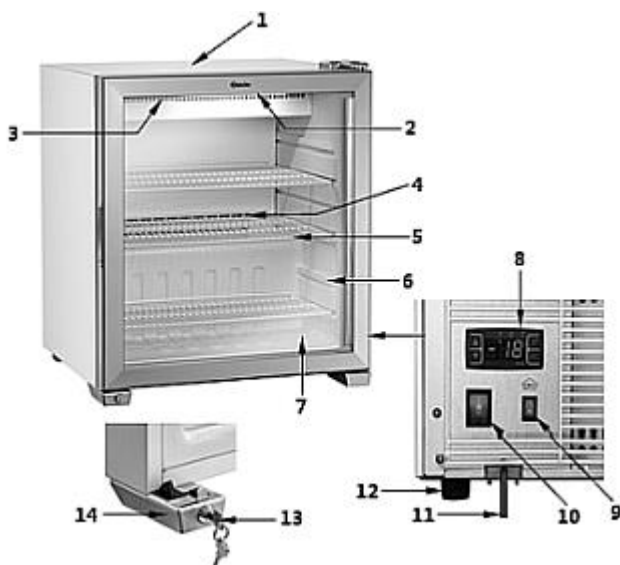
Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

### Версия/характеристики

- Тип полок: решетка, сталь, пластиковое покрытие
- Полки с регулированием высоты
- Закрывается
- Регулирование температуры: электронное, с шагом до 1 °С
- Функция автоматического размораживания
- Изоляция: циклопентан
- Охлаждение: компрессор
- Цифровая индикация
- Внутреннее светодиодное освещение
- Вид двери: створчатые двери, стекло

- Сторона открывания двери: справа. Возможность смены стороны открывания двери: нет
- Дверца с тройным остеклением
- Обогрев стекол, включается отдельно
- Управление: кнопка, электронное
- Включатель / Выключатель
- В комплекте: 2 ключа

### 4.2 Список подузлов прибора



- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Корпус                             | 2. Внутреннее светодиодное освещение   |
| 3. Отверстия для входа воздуха внутри | 4. Отверстия для выхода воздуха внутри |
| 5. Промежуточные полки (3x)           | 6. Направляющие                        |
| 7. Стеклопакетные двери               | 8. Цифровой регулятор температуры      |
| 9. Включатель обогрева стекол         | 10. Включатель/выключатель             |
| 11. Провод питания                    | 12. Ножки регулируемые по высоте       |
| 13. Ключ (2x)                         | 14. Замок                              |

### 4.3 Функции прибора

Прибор предназначен для замораживания и хранения соответствующих пищевых продуктов. Прекрасно подходит для идеальной презентации замороженных продуктов, таких как мороженое в киосках, кинотеатрах, автозаправочных станциях, бистро или барах.

## 5 Установка и обслуживание

### 5.1 Установка

#### Распаковка / настройка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ОСТОРОЖНО!**

##### **Опасность удушья!**

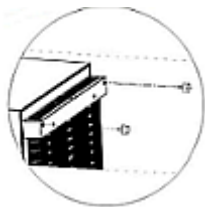
Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Не устанавливать прибор в местах под непосредственным воздействием солнечных лучей, вблизи источников тепла (плита, обогреватель, нагрева-

тельные приборы и т.п.). Источники тепла могут оказывать негативное влияние на энергопотребление, а также приводить к функциональным ограничениям прибора.

- Прибор устанавливать так, чтобы была обеспечена циркуляция воздуха. Сохранять как минимум 10 см расстояния от стен и других предметов.
- Прибор может быть установлен только в помещениях с температурой окружающей среды до 30 °С.
- Во избежание повреждения компрессора во время установки или транспортировки не следует наклонять прибор под углом более 45°.
- Если прибор необходимо переместить в другое место, это следует выполнить следующим способом:
  - выключить прибор
  - вынуть вилку из розетки
  - изъять содержимое прибора
  - заклеить все свободные элементы внутри прибора и двери
  - прибор может работать только в вертикальном положении.

RU



- В объем поставки входят 2 дистанционных кронштейна. Перед установкой прибора в предусмотренное для него место на задней стенке прибора по часовой стрелке следует привинтить дистанционные кронштейны (рис. слева).

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Перед первым применением прибор оставить на как минимум 2 часа, прежде чем он будет подключен к источнику электропитания.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.

## 5.2 Обслуживание

### Указания для пользователя

- Промежуточные полки можно устанавливать на разной высоте. Их следует размещать в соответствии с размерами продуктов питания, чтобы оптимально использовать внутреннее пространство прибора.
- Продукты в емкостях следует размещать на полках и нижней поверхности размещения так, чтобы они были достаточно удалены друг от друга, обеспечивая соответствующую циркуляцию воздуха внутри прибора.  
**РЕКОМЕНДАЦИЯ: Слишком маленькое расстояние отрицательно влияет на эффект охлаждения.**
- Чтобы уменьшить потерю холодного воздуха, время открытия стеклянных дверей следует сократить до минимума.
- В случае внезапного перерыва в подаче электропитания, по мере возможности, не открывать двери во избежание потерь холодного воздуха.
- Никогда не закрывать отверстия для впуска воздуха и отверстия для выпуска воздуха в приборе. Воздух должен иметь возможность хорошей циркуляции, чтобы обеспечить холодильный эффект.

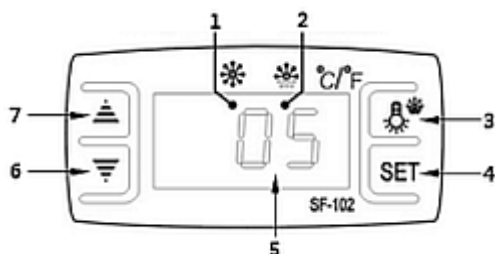
### Подготовка прибора

1. Перед первым использованием очистить прибор и полки в соответствии с указаниями в разделе **6 „Очистка“**.
2. В завершение тщательно осушить прибор и аксессуары.
3. Установить полки на направляющих на требуемой высоте.
4. Закрыть двери прибора.
5. Подключить прибор к одиночной, заземленной розетке.
6. Включить прибор, нажимая с этой целью выключатель/выключатель на задней стенке прибора в положение „I“.

На цифровом индикаторе появится актуальная температура внутри прибора.

7. Прибор будет охлажден до температуры, установленной в фабричных условиях.
8. Продукты питания следует помещать в прибор только после того, как они достигли соответствующей температуры.
9. В случае необходимости вы можете изменить параметры температуры с помощью кнопок цифрового регулятора температуры.

### Цифровой регулятор температуры / функции кнопок



1. ЖК указатель охлаждения
2. ЖК указатель размораживания
3. Кнопка освещения / размораживания
4. Функциональная кнопка
5. Цифровая индикация
6. Кнопка для уменьшения температуры
7. Кнопка для увеличения температуры

RU

### ЖК индикатор



#### ЖК индикатор охлаждения

Этот указатель горит во время процесса охлаждения, остается выключенным, пока температура охлаждения сохраняется на постоянном уровне и мигает во время задержки включения.





#### ЖК индикатор размораживания

Контрольная лампочка горит во время процесса размораживания, гаснет по окончании процесса размораживания и мигает во время задержки размораживания.



### Установка требуемой температуры (требуемый параметр)

Температуру можно устанавливать в диапазоне от  $-13\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $-22\text{ }^{\circ}\text{C}$ .  
С целью установки или изменения требуемого параметра температуры:



- коротко нажать кнопку **SET**, сразу после этого начнет мигать установленная величина;
- увеличить или уменьшить параметр температуры с помощью кнопок  или ;
- установленную температуру подтвердить с помощью кнопки **SET**.

Если в течение очередных 10 секунд не будет нажата никакая кнопка, на цифровом индикаторе появится актуальная температура внутри прибора.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ:** В случае необходимости ввода дальнейших изменений в настройках параметров, обратитесь в сервисный отдел.

### Включение/выключение освещения

Прибор оснащен светодиодным освещением. Оно расположено в верхней зоне внутренней камеры.

1. Нажать кнопку , чтобы включить освещение.
2. Повторно нажать кнопку , чтобы выключить освещение.

RU


### Обогрев стекол

Прибор оснащен обогревом стекол, который предотвращает запотевание его стеклянных дверей. Обогрев стекол может быть активирован/деактивирован по необходимости с помощью переключателя DRY на задней стенке прибора.

### Размораживание



#### Автоматическое размораживание

Автоматическое размораживание устанавливается в заводских условиях и осуществляется каждые 3 часа.

Во время цикла размораживания горит индикатор размораживания , который гаснет, как только цикл размораживания заканчивается и мигает, во время задержки размораживания.

#### Ручное размораживание

В случае снижения охлаждающей способности или необходимости размораживания в другое время, чем это установлено в заводских условиях, можно установить ручное размораживание.

1. Нажать кнопку  и удерживать ее нажатой в течение 6 секунд. Цикл размораживания начинается немедленно и загорается индикатор размораживания . После завершения цикла размораживания следующий цикл размораживания начнется через 3 часа.

## Выключение прибора

Если в течение более длительного периода времени прибор не будет использоваться, следует переставить включатель/выключатель в положение „О” и отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!).

## 6 Очистка

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

RU

### 6.2 Очистка

1. Прибор следует поддавать регулярной очистке.
2. Вынуть из прибора все предметы.
3. Вынуть из прибора промежуточные полки.
4. Полки следует чистить мягким моющим средством и мягкой салфеткой или губкой под теплой водой.
5. Сполоснуть промежуточные полки чистой водой, после чего осушить с помощью мягкой салфетки.

**Указание: Никогда не использовать горячую воду для очистки прибора.**

6. Прибор следует очищать внутри с помощью теплой воды и мягкой, влажной салфетки. В случае необходимости можно использовать мягкое чистящее средство.

## Возможные неисправности

7. Помытые поверхности следует протереть салфеткой, намоченной чистой водой.
8. Протереть корпус прибора и стеклянные двери вместе с дверной прокладкой мягкой влажной салфеткой.
9. В завершение все помытые поверхности следует тщательно осушить.
10. Оставить двери прибора открытыми, чтобы прибор мог полностью высохнуть.

## 7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удается устранить неисправности, следует обратиться в сервисный центр.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Охлаждение отсутствует	Вилка подсоединена к розетке неправильно	Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку
	Поврежден предохранитель электрического питания	Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке
	Отсутствие тока	Проверить электропитание
Недостаточная производительность охлаждения	Непосредственное воздействие солнечных лучей или источника тепла вблизи прибора	Отодвинуть прибор от источников тепла
	Неправильная циркуляция воздуха вокруг прибора	Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов
	Недостаточное расстояние между предметами или слишком много предметов в приборе	Обеспечить достаточное расстояние между предметами в приборе, удалить лишние предметы
Прибор работает слишком громко	Прибор не стоит на ровной поверхности	Установить прибор на ровной поверхности
	Прибор прикасается к стене или к другим предметам	Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов

### Следующие признаки не свидетельствуют неисправности:

- Во время нормальной эксплуатации из прибора слышен звук журчащей воды. Это признак работы хладагента в системе.

## 8 Утилизация

### Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

RU

### Хладагент

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию следует выполнить в соответствии с местными предписаниями.